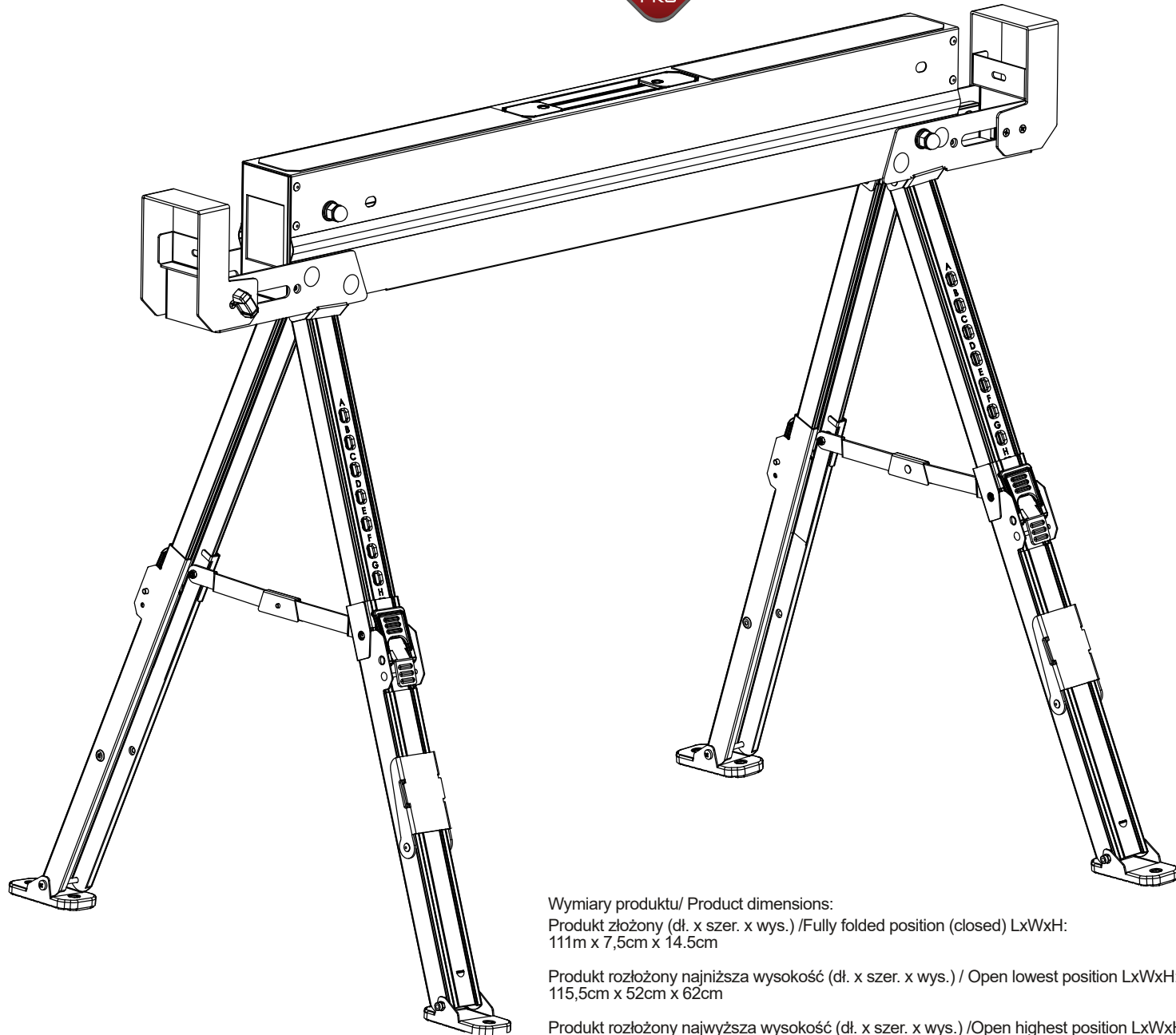


PL: KOBYŁKA KOZIOŁEK WARSZTOWY
EN: SAWHORSE
model: 4PROSH7A

OTTENSTEN **4** PRO



Wymiary produktu/ Product dimensions:
Produkt złożony (dl. x szer. x wys.) /Fully folded position (closed) LxWxH:
111cm x 7,5cm x 14,5cm
Produkt rozłożony najniższa wysokość (dl. x szer. x wys.) / Open lowest position LxWxH:
115,5cm x 52cm x 62cm
Produkt rozłożony najwyższa wysokość (dl. x szer. x wys.) /Open highest position LxWxH:
115,5cm x 69cm x 82cm
Waga pojedynczej kobyłki/koziolka 10kg / Weight of a single sawhorse 10kg
Nośność maksymalna/Load capacity: 1szt/pce – 590kg, 2szt/pce – 1180kg
Dziewięć wysokości roboczych/ Nine working heights: 61,5cm to 82cm

Producent / Osoba odpowiedzialna / Pojedynczy punkt kontaktowy:
OTTENSTEN POLSKA SP. Z O.O.
ul. Przemysłowa 12
730110 Stargard
tel. 91 480 84 84 do 89
e-mail: ottensten@ott.pl



PL: Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją
EN: Read the instructions before using the sawhorse.

www.ott.pl

INSTRUKCJA OBSŁUGI / USER MANUAL
4PROSH7A/11/2024

▲ INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA / SAFETY INFORMATION

PL
DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM I PRZECHOWYWAĆ JĄ W MIEJSCU PRACY, W
KTÓRYM KOBYŁKA WARSZTATOWA BĘDZIE UŻYWANA.

ZAŚADY BEZPIECZNEJ OBSŁUGI
I UŻYTKOWANIA

- 1 Podczas podnoszenia kobyłki warsztatowej stosuj takie techniki podnoszenia, aby uniknąć obrażeń ciała. Upewnij się, że obszar roboczy jest dobrze oświetlony podczas pracy.
- 2 Upewnij się, że kobyłka warsztatowa stoi na powierzchni, która jest czysta, sucha i wolna od zanieczyszczeń.
- 3 Upewnij się, że wszystkie 4 nogi mają kontakt z podłogą. Jeśli kobyłka warsztatowa nie jest ustawiona poziomo i prosto, umieszczone na nim ładunki mogą spaść, potencjalnie powodując uszkodzenie załadowanych przedmiotów, a także spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.
- 4 Upewnij się, że obciążenie umieszczone na kobyłce warsztatowej nie przekracza obciążenia roboczego. Przeciążenie może prowadzić do uszkodzenia podpory nośnej, potencjalnie powodując uszkodzenie załadowanego na nim przedmiotu (przedmiotów), a także być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
- 5 Nigdy nie układaj kobyłek warsztatowych jedna na drugiej, aby uzyskać większą wysokość.

UWAGA
Maksymalne obciążenie kobyłki warsztatowej wynosi 590 kg i nie możesz przekraczać tej wagi. Nie używaj kobyłki warsztatowej jako drabiny, platformy stojącej lub rusztowania.

RÓWNOMIERNIE ROZŁOŻONE OBCIĄŻENIE
Maksymalne równomiernie rozłożone obciążenie na górnej szynie (poziomej poprzeczce) dotyczy POJEDYŃCZEJ KOBYŁKI. Oznacza to, że maksymalny ciężar, jaki można umieścić na kobyłce, jest podany na naklejce detalicznej oraz w instrukcji obsługi. „Równomiernie rozłożone obciążenie” oznacza, że cały ciężar jest równomiernie rozłożony na górnej szynie.

Ilość ciężaru, którą można umieścić na dwóch identycznych kobyłkach, jest dwukrotnością tej wartości. Na przykład paleta lub ładunek ważący nie więcej niż dwukrotność bezpiecznego obciążenia roboczego może być bezpiecznie podtrzymywany przez dwie kobyłki warsztatowe. Nie przesuwaj kobyłki, gdy jest obciążona.

OSTRZEŻENIE! ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO OBRĄŻEŃ CIAŁA, UŻYTKOWNIK MUSI ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. NOGI MUSZĄ BYĆ ZABLOKOWANE I OTWARTE. NIE STAWIAJ NA KOBYŁKI WARSZTATOWEJ. NIE PRZECIĄGAJ KOBYŁKI WARSZTATOWEJ. MAKSYMALNY UDŹWIG 590 KG. UŻYWAJ KOBYŁKĘ WARSZATOWĄ WYŁĄCZNIE NA PŁASKIEJ, SUCHEJ, TWARDEJ I RÓWNEJ POWIERZCHNI.

EN
FOR YOUR SAFETY, PLEASE ENSURE YOU READ THESE INSTRUCTIONS
CAREFULLY BEFORE USE, AND KEEP THESE INSTRUCTIONS IN THE WORK
SPACE WHERE THE SAWHORSE WILL BE USED AT ALL TIMES.

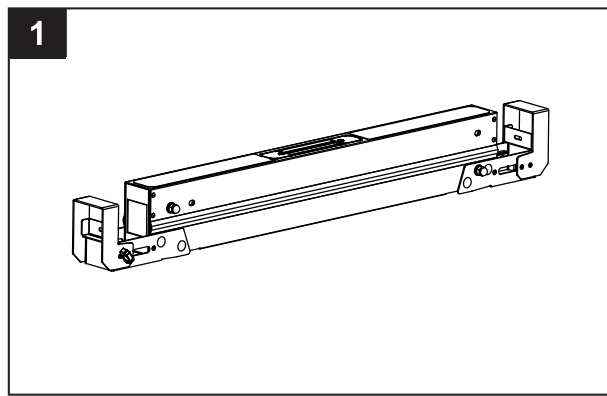
SAFE OPERATION AND USE OF
THIS SAWHORSE

- 1 When lifting the sawhorse use proper lifting techniques to avoid personal injury.
- 2 Ensure work area is well lit while working.
- 3 Ensure saw horse is standing on a level surface that is clear, dry and free of debris.
- 4 Ensure all 4 legs have solid contact with the floor. If the saw horse is not positioned level and straight, loads placed upon it could fall, potentially causing damage to the item(s) loaded on it, and possible severe personal injury or death.
- 5 Ensure the load placed on any sawhorse does not exceed the applicable Safe Working Load Rating. Overloading can lead to failure of the sawhorse, potentially causing damage to the item(s) loaded on it, and possible severe personal injury or death.
- 6 Never stack sawhorses to obtain extra height.

Caution:
Do not apply weight in excess of 1,300 lbs (590 kg) of uniformly distributed load on Sawhorse. Do not use as a step ladder or standing platform or scaffolding.
Uniformly-Distributed Load
The maximum uniformly distributed load across the top rail of the saw horse, PER EACH SAW HORSE:
This means that the maximum weight that can be applied to this saw horse, per lineal foot, as is stated on the Retail Sticker and the instructions. Uniformly-Distributed Load" means when all the weight is distributed evenly on the top rail. The amount of weight that can be applied to 2 identical saw horses is double this value. For example, a pallet or skid weighing not more than two times the Safe Working Load Rating can safely be carried by 2 of these saw horses. Do not move the sawhorse when it is loaded

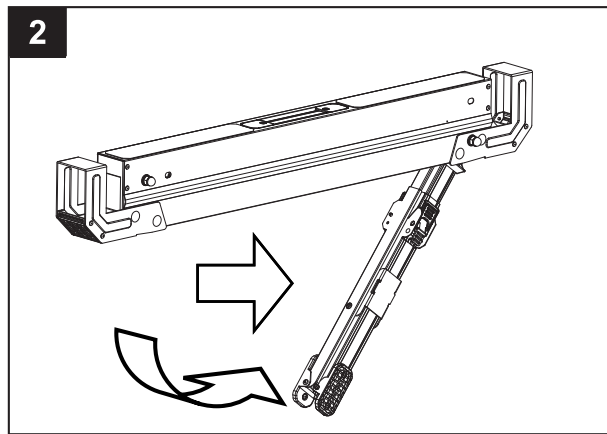
INSTRUKCJA KONFIGURACJI / SET-UP INSTRUCTION

1PL. Kobyłka warsztatowa w pozycji złożonej / do przenoszenia.
EN. Sawhorse in folded/carry position.

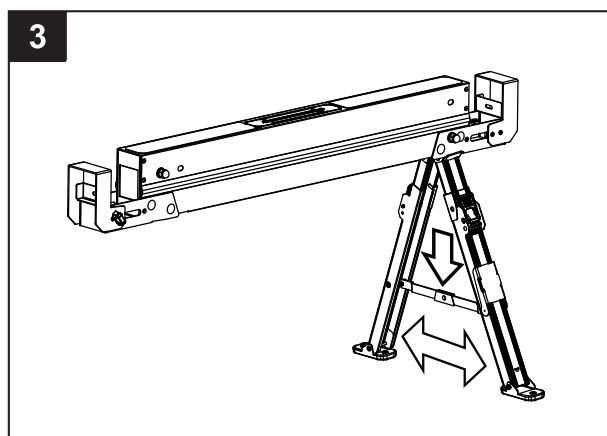


2PL. Powyżej miejsca oznaczonego OPEN 1 naciśnij przycisk zwalnający i pociągnij nogi kobyłki w dół.

EN. Until 2x4 supports are fully deployed labeled "OPEN 1", press release button and pull down legs.

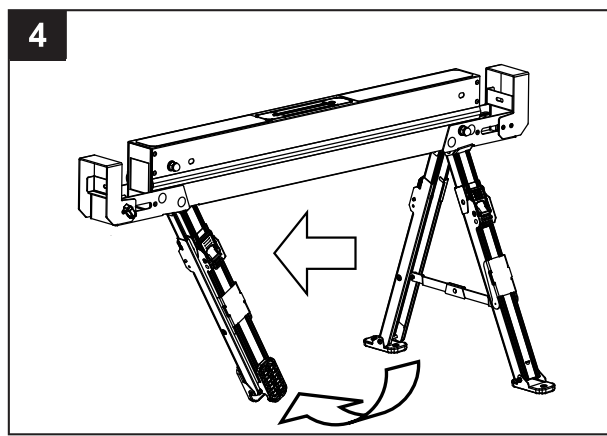


3PL. Rozdziel nogi i pchnij blokadę nóg na płasko.
EN. Separate legs and push cross brace flat.



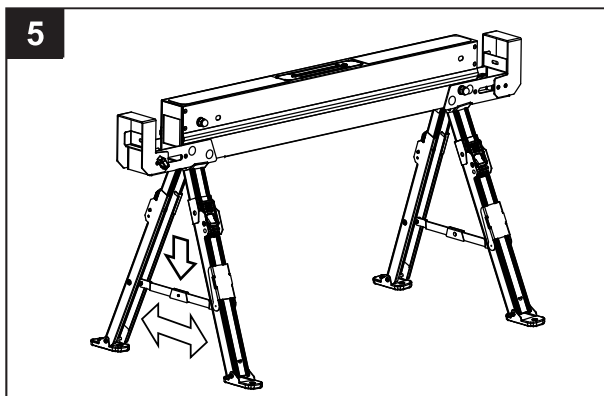
4PL. Powyżej miejsca oznaczonego "CLOSE 1" naciśnij przycisk zwalnający i rozłóż drugą parę nóg.

EN. Above location labeled CLOSE 1 press release button and fold down legs.



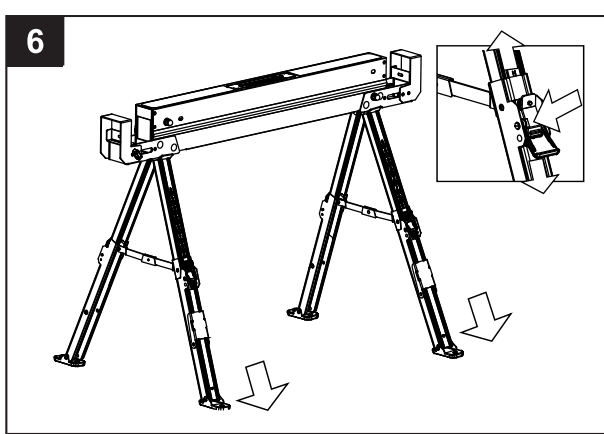
INSTRUKCJA KONFIGURACJI / SET-UP INSTRUCTION

5PL Rozdziel nogi i pchnij blokadę nóg na płasko.
EN. Separate legs and push cross brace flat.



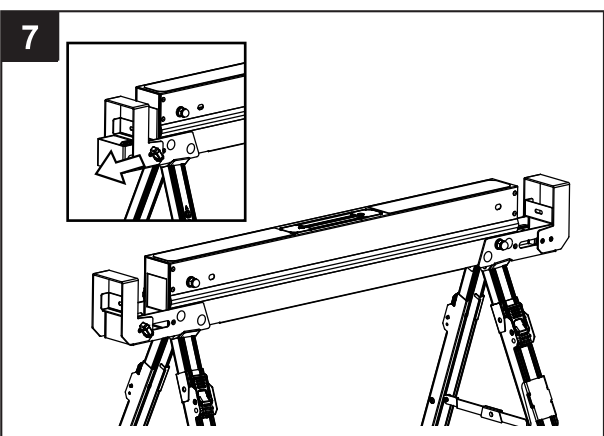
6PL. Wysokość nóg regulowana jest w krokach co 2,5cm. Aby wysunąć, pociągnij nogi w dół, aż zatrzask zostanie zablokowany w żądanej pozycji. Aby schować, naciśnij przycisk blokady, pociągnij nogi w dół lekko w dół, a następnie pchnij nogę w górę.

EN. Legs adjust in increments of 2.5cm. To extend, pull legs down until latch is locked at desired position. To retract, press lock button, pull legs down slightly then push leg up.



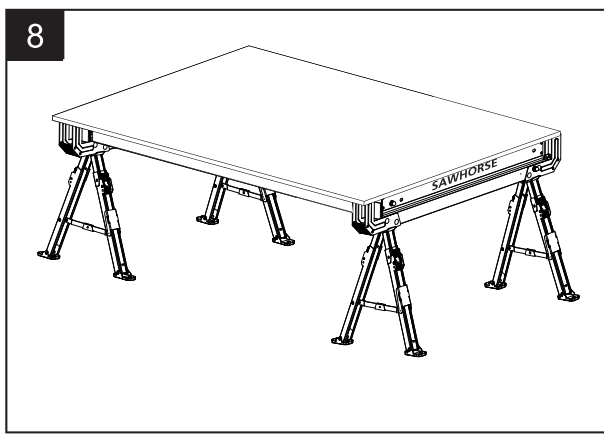
7PL. Poluzuj pokrętkę i wyreguluj wspornik do wymaganej szerokości i następnie dokręć pokrętkę. Zakres wynosi od 37 mm do 90 mm, ten zakres pozwala dopasować różne rozmiary deski.

EN. Pls loosen the knob and adjust the bracket to the required width and tighten the knob. The range is from 37mm to 90mm to fit different size of plank.



8PL. Po sparowaniu z drugą kobyłką i prawidłowym wyregulowaniu uchwyt zaciśkowy stół roboczy może wytrzymać obciążenie do 1180 kilogramów.

8EN. When paired together with a second unit and properly joined by 2x4's in the support arms, a work table can support up to 1180 kg.



HOW TO CLOSE / ZŁOŻENIE KOBYŁKI WARSZTATOWEJ

- 1PL. Aby złożyć kobyłkę, należy odwrócić kroki postępowania w instrukcji od 5 do 2, zaczynając od nogi 2.
- 2PL. Upewnij się, że stworzeń blokujący zaczepia się o główną obudowę, i w ten sposób zabezpieczy nogi w pozycji złożonej/do noszenia.
- 1EN. To close, reverse steps 5 through 2, starting with leg 2.
- 2EN. Be sure locking pin engages main housing to keep legs secure while in folded/carry position.